

Kampagne – Campagne 2020

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 1

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles bisher / jusqu'ici Woche / semaine	20'481	9'628	30'109	15.6	7.5
Total	20'481	9'628	30'109	15.6	7.5

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 18. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Periode	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
D-Bio-Rüben/betteraves BIO CH-Bio-Rüben/betteraves BIO	16'482	37'176	53'658	17.4	5.0
Total Bio	16'482	37'176	53'658	17.4	5.0
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles Woche / semaine					
Total konv.	0	0	0	0.0	0.0
Total SZU konv.	20'481	9'628	30'109	15.6	7.5

Version: 30.09.2019/pm+mem

Z-FO08_0105

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2020

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

1. Woche: 18.09.2020 bis 27.09.2020

Kommentar:

In Frauenfeld begann die Verarbeitung der Biorüben planmässig in den Morgenstunden des 18. Septembers. Kleinere technische Störungen konnten in den ersten Tagen rasch behoben werden, so dass die angelieferten 53'700 t Rüben zum grössten Teil bereits verarbeitet sind.

Bei den bisherigen Anlieferungen der Rüben aus Süddeutschland kam es nur zu geringfügigen Abweichungen. In der laufenden Woche werden auch die Schweizer Biorüben angeliefert und gegen Ende der Biokampagne in einer separaten Charge verarbeitet. Der Start der konventionellen Verarbeitung erfolgt planmässig zu Beginn der nächsten Woche.

Seit dem 24. September werden auch in Aarberg Rüben verarbeitet. Aus technischer Sicht verlief die Anfahrphase ohne grosse Probleme. Die nicht vorhergesagten ergiebigen Niederschläge der vergangenen Woche erschwerten jedoch bereits vor dem Wochenende die Rübenernte und -logistik. Zudem sind die Erträge oft tiefer als erwartet, wodurch zusätzliche Flächen gerodet werden müssen.

Die Situation verbesserte sich auch über das Wochenende kaum. Lohnunternehmer sowie Verlade- und Transportorganisationen sind stark gefordert, können jedoch unter den aktuellen Bedingungen die Lieferungen der geplanten Mengen nicht sicherstellen. Nach Absprache mit den beteiligten Dienstleistern hat die Schweizer Zucker AG am Montagmorgen entschieden, die Fabrikleistung in Aarberg auf 60% der möglichen Leistung zu drosseln. Sollten sich die aktuellen Wetterprognosen bestätigen, ist in absehbarer Zeit leider nicht mit einer Entspannung zu rechnen.

Campagne 2020

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

1ère semaine: 18.09.2020 jusqu'au 27.09.2020

Commentaires :

A Frauenfeld la transformation des betteraves biologiques a débuté aux premières heures du 18 septembre. Plusieurs petits ennuis techniques dans les premiers jours ont rapidement pu être résolus. Ainsi les 53'700t livrées ont d'ores et déjà pu être transformées.

Jusqu'à maintenant les livraisons de betteraves en provenance du Sud de l'Allemagne ne connaissent que des écarts minimes. Durant la semaine en cours, les betteraves biologiques suisses seront transformées et traitées dans un lot séparé. Le début de la campagne de transformation conventionnelle débutera au début de la semaine prochaine.

A Aarberg la campagne a débuté le 24 septembre. La phase de démarrage s'est déroulée sans ennui technique. Les précipitations plus abondantes qu'annoncées de la semaine dernière compliquent déjà la récolte et la logistique. Les rendements étant plus faibles qu'attendus les surfaces à arracher devraient être supérieures.

La situation ne devrait pas s'améliorer durant le week-end. La situation est exigeante pour les entreprises d'arrachage et les organisations de transport. Malheureusement suite aux conditions météorologiques actuelles elles ne pourront pas garantir les quantités prévues. Après discussion avec les différents prestataires, Sucre Suisse SA a décidé de réduire la cadence de l'usine à 60% de sa capacité maximale. Si les prévisions météorologiques se confirment un assouplissement de la situation ne sera pas envisageable.

Aarberg, 29.09.2020/pi